

Анна Ерош

**Новогодние и
Рождественские
песни на английском
языке**

74 песни

1466 слов и выражений

**полная транскрипция и
перевод слов**

**для начинающих и
продолжающих изучать язык**

Englishbysongs.ru

Анна Ерош

**Новогодние и рождественские
песни на английском языке**

*http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=22036334
ISBN 9785448339691*

Аннотация

В книге разобрано 74 песни о Рождестве и Новом Годе, от традиционных, возрастом более сотни лет, до современных популярных. Полная транскрипция поможет вам их правильно спеть, а перевод слов и выражений – пополнить словарный запас.

Содержание

| | |
|---|----|
| Предисловие | 5 |
| Традиционные песни | 7 |
| Angels we have heard on high – Pentatonix | 7 |
| Away in a Manger – Celtic Woman | 13 |
| Deck the Halls – Oxford Childrens Choir | 18 |
| Ding Dong Merrily on High – Blackmore's Night | 24 |
| Go Tell It on the Mountain – Sara Evans | 28 |
| God Rest Ye Merry Gentlemen – Glee | 34 |
| Good King Wenceslas – Blackmore's Night | 42 |
| Hark the Herald Angels Sing – Chris Tomlin | 51 |
| I Saw Three Ships – Blackmore's Night | 59 |
| Конец ознакомительного фрагмента. | 60 |

Новогодние и рождественские песни на английском языке

Анна Ерош

© Анна Ерош, 2019

ISBN 978-5-4483-3969-1

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Предисловие

В книге разобрано и переведено 74 песни о Рождестве и Новом Годе. От традиционных, возрастом более сотни лет, до современных популярных.

Как же можно использовать песни в изучении языка?

Во-первых, конечно же, петь. Пение отлично помогает в постановке произношения. В этом вам поможет полная транскрипция текста.

Во-вторых, чтобы развить понимание на слух, попробуйте записать текст песни, прослушав её. Это поможет пополнить словарный запас.

Все слова в книге пронумерованы от одного до пяти. Эти цифры показывают частоту использования слова согласно словарю Коллинз (<http://www.collinsdictionary.com>): 1 – используются постоянно; 2 – очень часто; 3 – часто; 4 – редко; 5 – очень редко. Выбирайте на какую категорию вам стоит обращать больше внимания.

В книге переведено 1466 слов и выражений. Словарь по алфавиту с примерами из всех песен можно скачать

на сайте – <http://englishbysongs.ru/index.php/download> или ознакомиться с его онлайн версией.

Послушать все песни можно в плей-листе на Яндекс.Музыке – <http://bit.ly/31oZmB1> или на Youtube – <http://bit.ly/2Zlwp7j>.

Вдохновения и целеустремленности вам в изучении языка. И, конечно же, новогоднего настроения:)

Традиционные песни

Angels we have heard on high – Pentatonix

Angels we have heard on high

eɪndʒəlz wi həv hɜ: d ɒn haɪ

Мы слышали ангелов на небесах

3) angel – ['eɪndʒəl] – ангел

2) hear (heard; heard) – [hɪə (hɜ: d; hɜ: d)] – слышать

1) on high – [ɒn haɪ] – на небесах; на высоте;

в вышине; в небе

Angels we have heard on high sweetly singing o'er the plains

eɪndʒəlz wi həv hɜ: d ɒn haɪ swi: tli sɪŋɪŋ ɔ: ðə pleɪnz

Мы слышали ангелов на небесах, сладко поющих над
равнинами

And the mountains in reply echoing their joyous strains

ænd ðə maʊntɪnz ɪn riːplai ɪkəʊɪŋ ðeə dʒɔɪəs streɪnz

А горы в ответ откликались эхом их радостным напевам

3) angel – ['eɪndʒəl] – ангел

2) hear (heard; heard) – [hɪə (hɜ: d; hɜ: d)] – слышать

1) on high – [ɒn haɪ] – на небесах; на высоте;

в вышине; в небе

4) sweetly – ['swi: tli] – сладко; мило

3) sing (sang; sung) – [siŋ (sæŋ; sɒŋ)] – петь

o'er = over – [ɔ:/'əʊvə] – над

2) plain – [pleɪn] – равнина; степь

2) mountain – ['maʊntɪn] – гора

2) in reply – [ɪn riˈplaɪ] – в ответ

3) echo – ['ekəʊ] – оглашаться эхом; отдаваться эхом

4) joyous – ['dʒɔɪəs] – радостный

3) strains – [streɪnz] – напевы

Angels we have heard on high singing sweetly through the
night

eɪndʒəlz wi hæv hɜ: d ɒn haɪ sɪŋɪŋ swi: tli θru: ðə naɪt

Мы слышали ангелов на небесах, сладко поющих
всю ночь

And the mountains in reply echoing their brave delight
ænd ðə maʊntɪnz ɪn riˈplaɪ ekəʊɪŋ ðeə breɪv dɪlaɪt

А горы в ответ откликались эхом их бравому восторгу

3) angel – ['eɪndʒəl] – ангел

2) hear (heard; heard) – [hɪə (hɜ: d; hɜ: d)] – слышать

1) on high – [ɒn haɪ] – на небесах; на высоте;

в вышине; в небе

3) sing (sang; sung) – [siŋ (sæŋ; sɒŋ)] – петь

4) sweetly – ['swi: tli] – сладко; мило

1) through – [θru:] – сквозь; через; на протяжении;

от начала до конца

- 1) night – ['naɪt] – ночь
- 2) mountain – ['maʊntɪn] – гора
- 2) in reply – [ɪn rɪplaɪ] – в ответ
- 3) echo – ['ekəʊ] – оглашаться эхом; отдаваться эхом
- 3) brave – [breɪv] – brave
- 3) delight – [dɪ'laɪt] – восторг; восхищение

Gloria in excelsis Deo (x2)

glɔːrɪə ɪn ɪksˈtɛlsɪs deɒ

Слава Богу на небесах

gloria (латынь) – [glɔːrɪə] – слава

excelsus (латынь) – [ɪksˈtɛlsɪs] – высота; вышина

Deo (латынь) – [deɒ] – Бог

Oh shepherds, why this jubilee? Why your joyous strains
prolong?

əʊ ʃepərdz waɪ ðɪs dʒuː bɪliː waɪ jɔː dʒɔɪəs streɪnz prələŋ

Пастухи, к чему это торжество? Почему ваши веселые на-
певы продолжают?

What the gladsome tidings be which inspire your heavenly
song?

wɒt ðə glædsəm taɪdɪŋz bi wɪtʃ ɪnspaɪə jɔː hevnli sɒŋ

Что за радостные вести вдохновляют вашу неземную пес-
ню?

3) shepherd – [ʃepərd] – пастух

1) why – ['waɪ] – почему; отчего; по какой причине

4) jubilee – [ˈdʒuː bɪliː] – празднество; торжество

4) joyous – ['dʒɔɪəs] – радостный

3) strains – [streɪnz] – напевы

3) prolong – [prə'lonŋ] – продолжать дальше

1) what – ['wɒt] – что

5) gladsome – ['glædsəm] – радостный

4) tidings – [taɪdɪŋz] – известия

1) be\am\is\are (was\were; been) – [bi:\æm\ɪz\ɑ: (wɒz
\wɜ:, bi: n)] – быть

1) which – [wɪtʃ] – который

3) inspire – [ɪn'spaɪə] – вдохновлять; воодушевлять

3) heavenly – [hevnlɪ] – божественный; неземной;
восхитительный

2) song – [sɒŋ] – песня

Gloria in excelsis Deo (x2)

glɔɹiə ɪn ɪkstʃelsɪs deɒ

Слава Богу на небесах

gloria (латынь) – [glɔɹiə] – слава

excelsus (латынь) – [ɪkstʃelsus] – высота; вышина

Deo (латынь) – [deɒ] – Бог

Come to Bethlehem and see him whose birth the angels sing

kʌm tu: beθlɪhem ənd si: him hu: z bɜ: θ ði eɪndʒəlz sɪŋ

Приди в Вифлеем и увидь его, о чьем рождении поют ангелы

Come adore on bended knee Christ the Lord the
newborn King

kʌm ədɔ: ɒn bendɪd ni: kraɪst ðə lɔ: d ðə nju: bɔ: n kɪŋ

Приди и преклони колени, Христос, Господь, наш новорожденный Король!

1) come (came; come) – [kʌm (keɪm; kʌm)] –
приходить

4) Bethlehem – [ˈbeθlɪhem] – Вифлеем

1) see (saw; seen) – [ˈsi: (ˈsɔ:, ˈsi: n)] – видеть

1) whose – [hu: z] – чей

2) birth – [bɜ: θ] – рождение

3) angel – [ˈeɪndʒəl] – ангел

3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sʌŋ)] – петь; воспеть

4) adore – [əˈdɔ:] – боготворить; обожать;
преклоняться

5) bended – [ˈbendɪd] – согнутый

3) knee – [ni:] – колено

2) Christ – [kraɪst] – Христос

3) Lord – [lɔ: d] – господин; Бог

3) newborn – [ˈnju: bɔ: n] – новорожденный

2) king – [kɪŋ] – король

Gloria in excelsis Deo (x3)

glɔɹia ɪn ɪkstʃelsɪs deɒ

Слава Богу на небесах

gloria (латынь) – [glɔɹia] – слава

excelsus (латынь) – [ɪkstʃelsus] – высота; вышина

Deo (латынь) – [deɒ] – Бог

Angels we have heard, angels we have heard on high, angels
we have heard

eɪndʒəlz wi həv hɜ: d eɪndʒəlz wi həv hɜ: d ɒn haɪ eɪndʒəlz

wi həv hɜ: d

Мы слышали ангелов, мы слышали ангелов на небесах,
мы слышали ангелов

Angels we have heard on high (x3)

ɛɪndʒəlz wi həv hɜ: d ɒn haɪ

Мы слышали ангелов на небесах

Oh in excelsis Deo

əʊ ɪn ɪkstʃelsɪs deɪə

Богу на небесах

3) angel – ['ɛɪndʒəl] – ангел

2) hear (heard; heard) – [hɪə (hɜ: d; hɜ: d)] – слышать

1) on high – [ɒn haɪ] – на небесах; на высоте;

в вышине; в небе

excelsus (латынь) – [ɪkstʃelsus] – высота; вышина

Deo (латынь) – [deɪə] – Бог

Away in a Manger – Celtic Woman

Away in a Manger

əweɪ ɪn ə meɪndʒə

Далеко в яслях

1) away – [ə'weɪ] – вдали; далеко

4) manger – ['meɪndʒə] – ясли; кормушка для скота

Away in a manger no crib for His bed

əweɪ ɪn ə meɪndʒə nəʊ kɹɪb fɔː hɪz bed

Далеко, в яслях, а не в колыбельке

The little Lord Jesus laid down His sweet head

ðə lɪtl lɔː d dʒiː zəs leɪd daʊn hɪz swiː t hed

Маленький Господь Иисус преклонил свою милую голову

1) away – [ə'weɪ] – вдали; далеко

4) manger – ['meɪndʒə] – ясли; кормушка для скота

4) crib – [kɹɪb] – детская кроватка с боковыми стенками; колыбель

2) bed – [bed] – кровать

1) little (less; least) – ['lɪtl (les; liː st)] – маленький (меньше; самое малое)

3) Lord – [lɔː d] – господин; Бог

2) Jesus – [dʒiː zəs] – Иисус

2) lay (laid; laid (laying) down – [leɪ (leɪd; leɪd (leɪn) daʊn] – класть; положить

2) sweet – [swi: t] – милый

1) head – ['hed] – голова

The stars in the bright sky looked down where He lay

ðə stɑ: z ɪn ðə braɪt skaɪ lʊkt daʊn weə hi lei

Звёзды на ясном небе смотрят вниз, туда, где Он лежит

The little Lord Jesus asleep on the hay

ðə lɪtl lɔ: d dʒi: zəs əsli: p ɒn ðə heɪ

Маленький Господь Иисус спящий на сене

2) star – [stɑ:] – звезда

2) bright – [braɪt] – сияющий; яркий; ясный

2) sky – [skaɪ] – небо

1) look down – [lʊk daʊn] – смотреть вниз

1) where – [weə] – где

2) lie (lay; lain (lying) – [laɪ (lei; leɪn ('laɪŋ))] – лежать

1) little (less; least) – ['lɪtl (les; li: st)] – маленький
(меньше; самое малое)

3) Lord – [lɔ: d] – господин; Бог

2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус

3) asleep – [ə'sli: p] – спящий

3) hay – ['heɪ] – сено

The cattle are lowing, the Baby awakes

ðə kætl ɑ: ləʊɪŋ ðə beɪbi əweɪks

Быки и коровы мычат, малыш просыпается

But little Lord Jesus, no crying He makes

bʌt lɪtl lɔ: d dʒi: zəs nəʊ kraɪɪŋ hi meɪks

Но маленький Господь Иисус совсем не плачет

3) cattle – ['kætəl] – крупный рогатый скот; быки
и коровы; скотина

1) low – [ləʊ] – мычать

2) baby – ['beɪbi] – ребенок; малыш

3) awake (awaked/awoke; awakened/awaken/awoke) –
[ə'weɪk (ə'weɪkt /ə'wæsk; ə'weɪkt /ə'weɪkən/ ə'wæsk)] –
проснуться

1) little (less; least) – ['lɪtl (les; li: st)] – маленький
(меньше; самое малое)

3) Lord – [lɔ: d] – господин; Бог

2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус

3) crying – ['kraɪɪŋ] – плач

1) make (made; made) – ['meɪk ('meɪd; 'meɪd)] –
издавать (звук)

I love Thee, Lord Jesus, look down from the sky

aɪ lʌv ði: lɔ: d dʒi: zəs lʊk daʊn frəm ðə skaɪ

Я люблю тебя, Господь Иисус, посмотри вниз с небес

And stay by my side until morning is nigh

ænd steɪ baɪ maɪ saɪd ʌntɪl mɔ: nɪŋ ɪz naɪ

И останься рядом, пока утро не наступит

1) love – [lʌv] – любить

3) thee – [ði:] – тебя (устаревшее)

3) Lord – [lɔ: d] – господин; Бог

2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус

1) look down – [lʊk daʊn] – смотреть вниз

2) sky – [skaɪ] – небо

2) stay – ['steɪ] – оставаться

1) by side – [baɪ saɪd] – рядом

1) until – [ʌn'tɪl] – до; пока; до тех пор пока

2) morning – ['mɔː nɪŋ] – утро

4) nigh – [naɪ] – рядом; возле

Be near me, Lord Jesus, I ask Thee to stay

bɪ niə miː lɔː d dʒiː zəs aɪ ɑː sk ðiː tuː steɪ

Будь рядом, Господь Иисус, я прошу тебя останься

Close by me forever and love me I pray

kləʊs baɪ miː fɔː 'revə ənd lʌv miː aɪ preɪ

Возле меня навсегда, и люби меня, я молю

1) be\am\is\are (was\were; been) – [biː\æm\ɪz\ɑː (wɒz
\wɜː, biː n)] – быть

1) near – [niə] – возле; рядом

3) Lord – [lɔː d] – господин; Бог

2) Jesus – [dʒiː zəs] – Иисус

1) ask – [ɑː sk] – просить

3) thee – [ðiː] – тебя (устаревшее)

2) stay – ['steɪ] – оставаться

1) close – [kləʊs] – близко

3) forever – [fɔː 'revə] – вечно; навсегда

1) love – [lʌv] – любить

3) pray – [preɪ] – молиться; просить

Bless all the dear children in Thy tender care

bles ɔːl ðə diə tʃɪldrən ɪn ðaɪ tendə keə

Благослови всех любимых детей, окружённых Твоей нежной заботой

And fit us for heaven to live with Thee there

ænd fit ʌs fɔ: hevŋ tu: liv wið ði: ðeə

И подготовь нас для Рая, чтобы жить там с Тобой

3) bless – [bles] – благословить

2) dear – [diə] – дорогой; любимый

1) child (children) – [tʃaɪld ('tʃɪldrən)] – ребенок (дети)

3) thy – ['ðaɪ] – твой (устаревшее)

3) tender – ['tendə] – нежный

1) care – [кеə] – забота; присмотр; любовь

2) fit (fitted/fit; fitted/fit) – [fit (fɪtɪd/fit; fɪtɪd/fit)] –

ГОТОВИТЬ

2) heaven – ['hevŋ] – рай; Небеса

1) live – [liv] – жить

3) thee – [ði:] – тобой (устаревшее)

Deck the Halls – Oxford Childrens Choir

Deck the Halls

dek ðə hɔ: lz

Украсим залы

3) deck – [dek] – украшать, наряжать

2) hall – [hɔ: l] – коридор; зал

Deck the halls with boughs of holly, fa-la-la-la-la, la-la-la-la

dek ðə hɔ: lz wið baʊz ɒv hɒli fa: la: la: la: la: la: la: la:

Украсим залы ветками остролиста, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

«Tis the season to be jolly, fa-la-la-la-la, la-la-la-la

tɪz ðə si: zn tu: bi dʒɒli fa: la: la: la: la: la: la: la: la:

Это время года для веселья, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

3) deck – [dek] – украшать, наряжать

2) hall – [hɔ: l] – коридор; зал

4) bough – [baʊ] – ветка

4) holly – [hɒli] – падуб, остролист

'tis (сокращение it is) – ['tɪz] – это

2) season – [si: zn] – время года; сезон

1) be\am\is\are (was\were; been) – [bi:\æm\ɪz\ɑ: (wɒz \wɜ:, bi: n)] – быть

4) jolly – [dʒɒli] – праздничный, веселый

Don we now our gay apparel, fa-la-la, la-la-la, la-la-la

dɒn wi naʊ aʊə geɪ ə'pærəl fɑ: la: la: la: la: la: la: la:
Надевайте яркие наряды, фа-ла-ла ла-ла-ла ла-ла-ла

Troll the ancient Yule tide carol, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
trɒl ði eɪnfənt ju: l taɪd kærəl fɑ: la: la: la: la: la: la: la: la:

Распевайте старинные святочные песнопения, фа-ла-ла-
ла-ла ла-ла-ла-ла

1) don – [dɒn] – надеть

2) gay – [geɪ] – яркий, блестящий (устаревшие значения слова)

4) apparel – [ə'pærəl] – наряд, убранство

5) troll – [trɒl] – распевать; напевать

2) ancient – [eɪnfənt] – старинный

5) Yule tide – [ju: l taɪd] – святки; святочный

4) carol – [kærəl] – веселая песня; рождественские песнопения

See the blazing Yule before us

si: ðə bleɪzɪŋ ju: l bɪfɔ: ʌs

Увидь сверкающее Рождество перед нами

Strike the harp and join the chorus

straɪk ðə hɑ: p ənd dʒɔɪn ðə kɔ: rəs

Ударь по струнам арфы и присоединяйся к хору

1) see (saw; seen) – ['si: ('sɔ:, 'si: n)] – видеть

3) blazing – [bleɪzɪŋ] – сверкающий; сияющий; яркий

5) Yule – [ju: l] – Рождество; святки

1) before – [bɪ'fɔ:] – впереди; перед

2) strike (struck; stricken) – [straɪk (strʌk; 'strɪkən)] –
ударить

4) harp – [hɑ: p] – губная гармошка; аккордеон; арфа

2) join – [dʒɔɪn] – присоединяться

3) chorus – ['kɔ: rəs] – хор

Follow me in merry measure, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
fɒləʃ mi: ɪn meri meʒə fɑ: la: la: la: la: la: la: la:

Следуй за мной в веселом танце, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-
ла

While I tell of Yule tide treasure, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
waɪl aɪ tel ɒv ju: l taɪd treʒə fɑ: la: la: la: la: la: la: la:

Пока я рассказываю о сокровищах Рождества, фа-ла-ла-
ла-ла ла-ла-ла-ла

1) follow – [fɒləʃ] – сопровождать; следовать за

3) merry – [meri] – веселый

1) measure – [меʒə] – ритм, танец (устар.)

1) while – ['waɪl] – в то время как; пока

1) tell (told; told) – ['tel (toʊld; toʊld)] – рассказать

5) Yule tide – [ju: l taɪd] – святки; святочный

3) treasure – [treʒə] – сокровище

Fast away the old year passes, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
fɑ: st əweɪ ði əʊld jɪə pɑ: sɪz fɑ: la: la: la: la: la: la: la:

Быстро старый год уходит, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

Hail the new, ye lads and lasses, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
heɪl ðə nju: ji: lædz ənd læsɪz fɑ: la: la: la: la: la: la: la:

Приветствуйте новый, парни и девушки, фа-ла-ла-ла-ла
ла-ла-ла-ла

2) fast – [fɑ: st] – быстро

1) away – [ə'weɪ] – прочь

1) old – [əld] – старый

1) year – ['jiə] – год

2) pass – [pɑ: s] – проходить; миновать

3) hail – [heɪl] – приветствовать; звать

1) new – [nju:] – новый

3) ye – [ji:] – вы (обращение к более чем одной
персоне, исключая говорящего, устаревшее)

3) lad – [læd] – мальчик; парень; юноша

4) lass – [læs] – девочка; девушка; служанка

Sing we joyous, all together, fa-la-la, la-la-la, la-la-la
sɪŋ wi dʒɔɪəs ɔ:l təgeðə fɑ: la: la: la: la: la: la: la:

Весело споем все вместе, фа-ла-ла ла-ла-ла ла-ла-ла

Heedless of the wind and weather, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
hi: dləs ɒv ðə wind ənd weðə fɑ: la: la: la: la: la: la: la:

Не обращая внимания на ветер и погоду, фа-ла-ла-ла-ла
ла-ла-ла-ла

3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sɒŋ)] – петь

4) joyous – ['dʒɔɪəs] – радостный; веселый;
выражающий радость

1) all together – [ɔ:l tə'geðə] – все вместе

4) heedless – ['hi: dləs] – не обращающий внимания

2) wind – [wind] – ветер

2) weather – ['weðə] – погода

Deck the halls with boughs of holly, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
dek ðə hɔ: lz wið baʊz ɒv hɒli fɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ:

Украсим залы ветками остролиста, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла
ла-ла

«Tis the season to be jolly, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
tɪz ðə si: zn tu: bi dʒɒli fɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ:

Это время года для веселья, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

3) deck – [dek] – украшать, наряжать

2) hall – [hɔ: l] – коридор; зал

4) bough – [baʊ] – ветка

4) holly – [hɒli] – падуб, остролист

'tis (сокращение it is) – ['tɪz] – это

2) season – [si: zn] – время года; сезон

1) be\am\is\are (was\were; been) – [bi:\æm\ɪz\ɑ: (wɒz
\wɜ:, bi: n)] – быть

4) jolly – [dʒɒli] – праздничный, веселый

Don we now our gay apparel, fa-la-la, la-la-la, la-la-la
dɒn wi naʊ əʒə geɪ əpærəl fɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ:

Надевайте яркие наряды, фа-ла-ла ла-ла-ла ла-ла-ла

Troll the ancient Yule tide carol, fa-la-la-la-la, la-la-la-la
trɒl ði eɪnfənt ju: l taɪd kærəl fɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ: lɑ:

Распевайте старинные святочные песнопения, фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

Fa-la-la-la-la, la-la-la-la (x2)

[illegible]

Фа-ла-ла-ла-ла ла-ла-ла-ла

- 1) don – [dɒn] – надеть
2) gay – [geɪ] – яркий, блестящий
4) apparel – [ə'pærəl] – наряд, убранство
5) troll – [trɒl] – распевать; напевать
2) ancient – [eɪnfənt] – старинный
5) Yule tide – [ju: l taɪd] – святки; святочный
4) carol – [kærəl] – веселая песня; рождественские

песнопения

Ding Dong Merrily on High – Blackmore's Night

Ding Dong Merrily on High

dɪŋ dɒŋ məˈrɪli ɒn haɪ

Динь-дон весело в вышине

5) ding dong – [dɪŋ dɒŋ] – динь дон

4) merrily – [məˈrɪli] – весело

1) on high – [ɒn haɪ] – на небесах; на высоте;
в вышине; в небе

Ding Dong merrily on high the Christmas bells are ringing

dɪŋ dɒŋ məˈrɪli ɒn haɪ ðə ˈkrɪsməs belz ɑː rɪŋɪŋ

Динь-дон весело в вышине рождественские колокольчики
звонят

Ding Dong joyously reply the angels all are singing

dɪŋ dɒŋ dʒɔɪəsli ˈrɪplaɪ ði ˈeɪndʒəlz ɔːl ɑː sɪŋɪŋ

Динь-дон радостно в ответ им все ангелы поют

5) ding dong – [dɪŋ dɒŋ] – динь дон

4) merrily – [məˈrɪli] – весело

1) on high – [ɒn haɪ] – на небесах; на высоте;
в вышине; в небе

2) Christmas – [ˈkrɪsməs] – Рождество

3) bell – [bel] – колокольчик

2) ring (rang; rung) – [rɪŋ (ræŋ; ɹæŋ)] – звонить; звенеть

- 4) joyously – [dʒɔɪəsli] – радостно; весело
- 2) reply – [rɪ'plaɪ] – ответ
- 3) angel – ['eɪndʒəl] – ангел
- 3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sɒŋ)] – петь

Gloria, Hosanna in excelsis

glɔɪə hæʊ'zænə ɪn ɪkstʃelsɪs

Слава, спаси, мы молим, Всевышний

gloria (латынь) – [glɔɪə] – слава

5) Hosanna – [hæʊ'zænə] – молю, спаси

excelsus (латынь) – [ɪkstʃelsus] – высота; вышина

Ding Dong carol all the bells ring out the Christmas story

dɪŋ dɒŋ kærəl ɔ:l ðə belz rɪŋ aʊt ðə krɪsməs stɔ: ri

Динь-дон поют все колокола, звенят Рождественскую историю

Ding Dong sound the good noels, God's son has come in glory

dɪŋ dɒŋ saʊnd ðə ɡʊd nəʊəlz ɡɒdz sʌn hæz kʌm ɪn ɡlɔ: ri

Динь-дон звучат добрые рождественские гимны, сын Бога

пришел в сиянии

5) ding dong – [dɪŋ dɒŋ] – динь дон

4) carol – [kærəl] – колядовать; воспевать

3) bell – [bel] – колокольчик

2) ring (rang; rung) out – [rɪŋ (ræŋ; rɒŋ) aʊt] – прозвонить; раздаваться; прозвучать

2) Christmas – ['krɪsməs] – Рождество

1) story – ['stɔ: ri] – рассказ; история

1) sound – ['saʊnd] – звучать

1) good (better; best) – [gʊd ('betə; best)] – хороший
(лучше; самый лучший)

3) noel – [nəʊ'el] – рождественский гимн

2) God – [gɒd] – Бог

1) son – [sʌn] – сын

1) come (came; come) – [kʌm (keɪm; kʌm)] –
приходить

3) glory – [glɔ: ri] – сияние; слава

Gloria, Hosanna in excelsis

glɔ:riə həʊ'zænə in ɪks'telsɪs

Слава, спаси, мы молим, Всевышний

gloria (латынь) – [glɔ:riə] – слава

5) Hosanna – [həʊ'zænə] – молю, спаси

excelsus (латынь) – [ɪks'telsʊs] – высота; вышина

Ding Dong merrily on high the Christmas bells are ringing

dɪŋ dɒŋ mɛrɪli ɒn haɪ ðə krɪsməs belz ɑ: riŋɪŋ

Динь-дон весело в вышине рождественские колокольчики
звонят

Ding Dong joyously reply the angels all are singing

dɪŋ dɒŋ dʒɔɪəsli riˈplaɪ ði ˈeɪndʒəlz ɔ:l ɑ: sɪŋɪŋ

Динь-дон радостно в ответ им все ангелы поют

5) ding dong – [dɪŋ dɒŋ] – динь дон

4) merrily – [mɛrɪli] – весело

1) on high – [ɒn haɪ] – на небесах; на высоте;

в вышине; в небе

2) Christmas – ['krɪsməs] – Рождество

3) bell – [bel] – колокольчик

2) ring (rang; rung) – [rɪŋ (ræŋ; rʌŋ)] – звонить; звенеть

4) joyously – [dʒɔɪəsli] – радостно; весело

2) reply – [rɪ'plaɪ] – ответ

3) angel – ['eɪndʒəl] – ангел

3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sʌŋ)] – петь

Gloria, Hosanna in excelsis (x4)

glɔɹɪə hæʊ'zænə ɪn ɪkstʃelsɪs

Слава, спаси, мы молим, Всевышний

gloria (латынь) – [glɔɹɪə] – слава

5) Hosanna – [hæʊ'zænə] – молю, спаси

excelsus (латынь) – [ɪkstʃelsus] – высота; вышина

Go Tell It on the Mountain – Sara Evans

Go Tell It on the Mountain – Sara Evans

gəʊ tel ɪt ɒn ðə maʊntɪn

Иди, Расскажи об этом с горы

1) go (went; gone) – [gəʊ ('went; ɡɒn)] – идти

1) tell (told; told) – ['tel (toʊld; toʊld)] – рассказать;

сказать

2) mountain – ['maʊntɪn] – гора

(x2) Go tell it on the mountain, over the hills and everywhere

gəʊ tel ɪt ɒn ðə maʊntɪn əʊvə ðə hɪlz ænd evriweə

Иди, Расскажи об этом с горы, над холмами и повсюду

Go tell it on the mountain that Jesus Christ is born (/x2)

gəʊ tel ɪt ɒn ðə maʊntɪn ðæt dʒiː zəs kraɪst ɪz bɔː n

Иди, Расскажи об этом с горы, родился Иисус

1) go (went; gone) – [gəʊ ('went; ɡɒn)] – идти

1) tell (told; told) – ['tel (toʊld; toʊld)] – рассказать;

сказать

2) mountain – ['maʊntɪn] – гора

1) over – ['əʊvə] – над; через

2) hill – [hɪl] – холм; возвышение

2) everywhere – ['evriweə] – всюду; везде

2) Jesus – [dʒiː zəs] – Иисус

2) Christ – [kraɪst] – Христос

2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔː; bɔː n/bɔː n)] –
рождать

2) born – [bɔː n] – рожденный

The shepherds kept their watching over silent flocks by night

ðə ʃepədz kept ðeə wɒtʃɪŋ əʊvə saɪlənt flɒks baɪ naɪt

Пастухи ночью следили за безмолвным стадом

Behold throughout the Heavens there shown a Holy light

bɪ'həʊld θruː ɑːt ðə hevnz ðeə ʃəʊn ə həʊli laɪt

Увидели божественный свет, показавшийся с Небес

3) shepherd – [ʃepəd] – пастух

1) keep (kept; kept) – [kiː p (kept; kept)] – продолжать;
хранить

2) watching – [wɒtʃɪŋ] – наблюдение; надзор; охрана

1) over – ['əʊvə] – над

2) silent – ['saɪlənt] – тихий; безмолвный

3) flock – [flɒk] – стадо; отара

1) night – ['naɪt] – ночь

3) behold (beheld; beheld) – [bɪ'həʊld (bɪ'held;
bɪ'held)] – заметить; увидеть

1) throughout – [θruː 'aʊt] – через весь; через

3) Heavens – ['hevnz] – Небеса

1) show (showed; shown) – ['ʃəʊ (ʃəʊd; 'ʃəʊn)] –
появиться

1) shown – ['ʃəʊn] – видимый; явленный

2) holy – ['həʊli] – святой; божественный

1) light – ['laɪt] – свет

So go tell it on the mountain over the hills and everywhere

səʊ ɡəʊ tel it ɒn ðə maʊntɪn əʊvə ðə hɪlz ænd evriweə

Так иди, Расскажи об этом с горы, над холмами и повсюду

Go tell it on the mountain that Jesus Christ is born

ɡəʊ tel it ɒn ðə maʊntɪn ðæt dʒiː zəs kraɪst ɪz bɔː n

Иди, Расскажи об этом с горы, родился Иисус

1) go (went; gone) – [ɡəʊ ('went; ɡɒn)] – идти

1) tell (told; told) – ['tel (toʊld; toʊld)] – рассказать;

сказать

2) mountain – ['maʊntɪn] – гора

1) over – ['əʊvə] – над; через

2) hill – [hɪl] – холм; возвышение

2) everywhere – ['evriweə] – всюду; везде

2) Jesus – [dʒiː zəs] – Иисус

2) Christ – [kraɪst] – Христос

2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔː; bɔː n/bɔː n)] –

рождать

2) born – [bɔː n] – рожденный

Oh, down in a lowly manger the humble Christ was born

əʊ daʊn ɪn ə ləʊli meɪndʒə ðə hʌmbl kraɪst wəz bɔː n

Смиранный Христос родился в скромных яслях

God sent to us salvation that blessed Christmas morn'

ɡɒd sent tu ʌs sælveɪʃn ðæt blest krɪsməs mɔː n

Бог послал нам спасение, благословившее Рождествен-

ское утро

1) down – ['daʊn] – вниз

3) lowly – ['ləʊli] – скромный

4) manger – ['meɪndʒə] – ясли; кормушка для скота

3) humble – ['hʌmbəl] – скромный; смиренный

2) Christ – ['kraɪst] – Христос

2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔː; bɔː n/bɔː n)] –

рождать

2) born – [bɔː n] – рожденный

2) God – [ɡɒd] – Бог

2) send (sent; sent) – [send (sent; sent)] – направить;

послать; отправить

3) salvation – [sæl'veɪʃən] – спасение

3) blessed – [blest] – благословенный

2) Christmas – ['krɪsməs] – Рождество

4) morn – [mɔː n] – утро (поэтическое)

(x2) So go tell it on the mountain over the hills and everywhere

səʊ ɡəʊ tel ɪt ɒn ðə maʊntɪn əʊvə ðə hɪlz ænd evriweə

Так иди, Расскажи об этом с горы, над холмами и повсюду

Go tell it on the mountain that Jesus Christ is born (/x2)

ɡəʊ tel ɪt ɒn ðə maʊntɪn ðæt dʒiː zəs kraɪst ɪz bɔː n

Иди, Расскажи об этом с горы, родился Иисус

1) go (went; gone) – [ɡəʊ ('went; ɡɒn)] – идти

1) tell (told; told) – ['tel (təʊld; təʊld)] – рассказать;

сказать

2) mountain – ['maʊntɪn] – гора

1) over – ['əʊvə] – над; через

2) hill – [hɪl] – холм; возвышение

2) everywhere – ['evriweə] – всюду; везде

2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус

2) Christ – [kraɪst] – Христос

2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] –
рождать

2) born – [bɔ: n] – рожденный

Jesus Christ is born

dʒi: zəs kraɪst ɪz bɔ: n

Родился Иисус Христос

Oh, Hallelujah (x5)

əʊ hælɪlu: jə

О, Аллилуйя

2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус

2) Christ – [kraɪst] – Христос

2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] –
рождать

2) born – [bɔ: n] – рожденный

5) hallelujah – [hælɪ'lu: jə] – аллилуйя

Oh, Christ is born

əʊ kraɪst ɪz bɔ: n

О, родился Христос

Oh, Hallelujah (x9)

əʊ hælɪlu: jə

О, Аллилуйя

2) Christ – [kraɪst] – Христос

2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔː; bɔː n/bɔː n)] –
рождать

2) born – [bɔː n] – рожденный

5) hallelujah – [hæli'luː jə] – аллилуйя

God Rest Ye Merry Gentlemen – Glee

God Rest Ye Merry Gentlemen

ɡɒd rest ji: meri dʒentlmən

Бог оставляет вас веселыми, джентльмены

2) God – [ɡɒd] – Бог

1) rest – [rest] – оставлять; давать покой

3) ye – [ji:] – вы (устаревшее)

3) merry – [merɪ] – веселый; радостный

3) gentleman (gentlemen) – ['dʒentlmən ('dʒentlmen)] –

джентльмен; хорошо воспитанный человек

God rest ye merry, gentlemen, let nothing you dismay

ɡɒd rest ji: meri dʒentlmən let nʌθɪŋ ju dɪsmeɪ

Бог оставляет вас веселыми, джентльмены, пусть ничто

вас не тревожит

Remember, Christ, our Saviour was born on Christmas day

rɪmembə kraɪst əʊə seɪvɪə wɒz bɔ: n ɒn krɪsməs deɪ

Помните, Христос, наш Спаситель, родился в Рождество

2) God – [ɡɒd] – Бог

1) rest – [rest] – давать покой

3) ye – [ji:] – вы (устаревшее)

3) merry – [merɪ] – веселый; радостный

3) gentleman (gentlemen) – ['dʒentlmən ('dʒentlmen)] –

джентльмен; хорошо воспитанный человек

1) let (let; let) – [let (let; let)] – позволять; пусть

1) nothing – ['nʌθɪŋ] – ничего

3) dismay – [dɪs'meɪ] – тревожить; приводить

в уныние

2) remember – [rɪ'membə] – помнить

2) Christ – [kraɪst] – Христос

4) Saviour – ['seɪvjə] – спаситель

2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔː; bɔː n/bɔː n)] –

рождать

2) born – [bɔː n] – рожденный

2) Christmas Day – ['krɪsməs deɪ] – Рождество; первый

день Рождества

To save us all from Satan's power when we were gone astray

tu: seɪv ʌs ɔ:l frəm seɪtnz paʊə wɛn wi wɜ: ɡɒn əstreɪ

Спасти всех нас от силы Сатаны, когда мы сбились с пути

2) save – [seɪv] – сберечь; спасать

3) Satan – ['seɪtn] – Сатана

1) power – ['paʊə] – сила

1) when – [wen] – когда

3) go (went; gone) astray – [ɡəʊ ('went; ɡɒn) əstreɪ] –

пропасть; заблудиться; сбиться с пути

O tidings of comfort and joy, comfort and joy

əʊ taɪdɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ kʌmfət ənd dʒɔɪ

Вести о нере и радости, нере и радости

O tidings of comfort and joy, tidings of joy

əʊ taɪdɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ taɪdɪŋz ɒv dʒɔɪ

Вести о неге и радости, вести о радости

4) tidings – [taɪdɪŋz] – известия

2) comfort – [kʌmfət] – нега; покой; утешение

2) joy – [dʒɔɪ] – радость

From God our Heavenly Father a blessed Angel came
frɒm ɡɒd aʊə hevnli fɑː ðə ə blest eɪndʒəl keɪm

От Бога, нашего Небесного Отца, благословенный Ангел
пришел

And unto certain Shepherds brought tidings of the same:
ənd ʌntuː sɜː tn ʃepədz brɔː t taɪdɪŋz ɒv ðə seɪm

И к определенным пастухам принес вести

2) God – [ɡɒd] – Бог

3) heavenly – [hevnli] – божественный

1) father – [ˈfɑː ðə] – отец

3) blessed – [blest] – благословенный

3) angel – [ˈeɪndʒəl] – ангел

1) come (came; come) – [kʌm (keɪm; kʌm)] –
приходить

3) unto – [ˈʌntuː] – к

1) certain – [ˈsɜː tn] – определенный

3) shepherd – [ʃepəd] – пастух

1) bring (brought; brought) – [ˈbrɪŋ ('brɔː t; 'brɔː t)] –
приносить

4) tidings – [taɪdɪŋz] – известия

1) the same – [ðə 'seɪm] – такой же

How that in Bethlehem was born the Son of God by Name

hæð ðæt in beθlihem wɔz bɔ: n ðə sʌn ɒv ɡɒd baɪ neɪm

О том, как в Вифлееме родился сын Бога

O tidings of comfort and joy, comfort and joy (x2)

æð taɪdɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ kʌmfət ənd dʒɔɪ

Вести о неге и радости, неге и радости

1) how – ['hæð] – как

4) Bethlehem – ['beθlihem] – Вифлеем

2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] –

рождать

2) born – [bɔ: n] – рожденный

1) son – [sʌn] – сын

2) God – [ɡɒd] – Бог

1) name – ['neɪm] – имя

4) tidings – [taɪdɪŋz] – известия

2) comfort – [kʌmfət] – покой; утешение

2) joy – [dʒɔɪ] – радость

«Fear not,» said the Angel, «let nothing you affright

fɪə nɒt sed ði eɪndʒəl let nʌθɪŋ ju əfraɪt

«Не бойтесь,» – сказал Ангел, «пусть ничто вас не пугает»

This day is born a Saviour of pure or Virgin bright

ðɪs deɪ ɪz bɔ: n ə seɪvɪə ɒv pjʊə ɔ: vɜ: dʒɪn braɪt

В этот день родился Спаситель у непорочной, светлой Де-

вы

2) fear – [fɪə] – бояться; опасаться

1) say (said; said) – ['seɪ ('sed; 'sed)] – сказать; говорить

3) angel – ['eɪndʒəl] – ангел

1) let (let; let) – [let (let; let)] – позволять; пусть

1) nothing – ['nʌθɪŋ] – ничего

5) affright – [ə'fraɪt] – ужасать; пугать (поэтическое)

1) day – [deɪ] – день

2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔː; bɔː n/bɔː n)] –

рождать

2) born – [bɔː n] – рожденный

4) Saviour – ['seɪvjə] – спаситель

2) pure – [pjʊə] – чистый; непорочный

3) virgin – [vɜː dʒɪn] – непорочный; девственный

2) bright – [braɪt] – свет (поэтическое)

To free all those who trust in Him from Satan's power and might»

tu: fri: ɔ:l ðəʊz hu: trʌst ɪn hɪm frəm seɪtnz paʊə ənd maɪt

Чтобы освободить всех тех, кто доверяет ему, от силы и мощи Сатаны

1) free – [fri:] – освободить

1) those – [ðəʊz] – те

1) who – ['hu:] – кто

2) trust – [trʌst] – доверять; верить; уповать

3) Satan – ['seɪtn] – Сатана

1) power – ['paʊə] – сила

1) might – [maɪt] – мощь; сила

O tidings of comfort and joy, comfort and joy

əʊ taɪdɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ kʌmfət ənd dʒɔɪ

Вести о неге и радости, неге и радости

O tidings of comfort and joy
əʊ taɪdɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ

Вести о неге и радости

4) tidings – [taɪdɪŋz] – известия

2) comfort – [kʌmfət] – покой; утешение

2) joy – [dʒɔɪ] – радость

Of joy, o tidings of comfort and joy, comfort and joy (x2)
ɒv dʒɔɪ əʊ taɪdɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ kʌmfət ənd dʒɔɪ

О радости, вести о неге и радости, неге и радости

Comfort and joy
kʌmfət ənd dʒɔɪ

Неге и радости

2) joy – [dʒɔɪ] – радость

4) tidings – [taɪdɪŋz] – известия

2) comfort – [kʌmfət] – покой; утешение

Now to the Lord sing praises, all you within this place
naʊ tu: ðə lɔ: d sɪŋ preɪzɪz ɔ:l ju wɪðɪ: n ðɪs pleɪs

Сейчас Господу пойте хвалу, все те, кто находится здесь

And with true love and brotherhood each other now embrace
ənd wɪð tru: lʌv ənd brʌðərhʊd i: tʃ ʌðə naʊ ɪmbreɪs

И искренне, с любовью и дружбой обнимем друг друга

3) Lord – [lɔ: d] – господин; Бог

3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sʌŋ)] – петь

2) praise – [preɪz] – хвала; восхваление

1) within – [wɪð'i: n] – внутри; в пределах

1) place – ['pleɪs] – место

1) true love – [tru: lʌv] – истинная любовь

4) brotherhood – ['brʌðəhʊd] – братство; содружество;

дружеские отношения

1) each other – [i: tʃ 'ʌðə] – друг с другом

2) embrace – [ɪm'breɪs] – обнимать; заключать

в объятия

This holy tide of Christmas, all other doth deface

ðɪs həʊli taɪd ɒv krɪsməs ɔ:l ʌðə dʌθ dɪfeɪs

Праздник Рождества затмил все прочие торжества

3) holy tide – [həʊli taɪd] – церковный праздник

2) Christmas – ['krɪsməs] – Рождество

1) all other – [ɔ:l ʌðə] – всё прочее

3) doth – [dʌθ] – форма глагола do для he/she/it

в Present Tense (устаревшее)

5) deface – [dɪ'feɪs] – стирать; уничтожать

O tidings of comfort and joy, comfort and joy

əʊ taɪdɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ kʌmfət ənd dʒɔɪ

Вести о неге и радости, неге и радости

O tidings of comfort and joy

əʊ taɪdɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ

Вести о неге и радости

4) tidings – [taɪdɪŋz] – известия

2) comfort – [kʌmfət] – покой; утешение

2) joy – [dʒɔɪ] – радость

Of joy, o tidings of comfort and joy, comfort and joy
ɒv dʒɔɪ əʊ taɪdɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ kʌmfət ənd dʒɔɪ
О радости, вести о неге и радости, неге и радости

Of joy, o tidings of comfort and joy
ɒv dʒɔɪ əʊ taɪdɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ
О радости, вести о неге и радости

2) joy – [dʒɔɪ] – радость

4) tidings – [taɪdɪŋz] – известия

2) comfort – [kʌmfət] – покой; утешение

When we were gone astray, o tidings of comfort and joy
wen wi wəe ɡɒn əstreɪ əʊ taɪdɪŋz ɒv kʌmfət ənd dʒɔɪ
Когда мы сбились с пути, вести о неге и радости

1) when – [wen] – когда

3) go (went; gone) astray – [gəʊ ('went; ɡɒn) əstreɪ] –
пропасть; заблудиться; сбиться с пути

4) tidings – [taɪdɪŋz] – известия

2) comfort – [kʌmfət] – покой; утешение

2) joy – [dʒɔɪ] – радость

Good King Wenceslas – Blackmore's Night

Good King Wenceslas

gʊd kɪŋ wensisləs

Добрый король Вацлав

1) good (better; best) – [gʊd ('betə; best)] – хороший;
добрый (лучше; самый лучший)

2) king – [kɪŋ] – король

Good King Wenceslas looked out on the feast of Stephen

gʊd kɪŋ wensisləs lʊkt aʊt ɒn ðə fi: st ɒv sti: vən

Добрый король Вацлав заглянул на пир в честь Стефана

When the snow lay round about, deep and crisp and even

wen ðə snəʊ lei raʊnd əbaʊt di: p ənd krɪsp ənd i: vən

Снег тогда лежал кругом, глубокий, хрустящий и ровный

1) good (better; best) – [gʊd ('betə; best)] – хороший;
добрый (лучше; самый лучший)

2) king – [kɪŋ] – король

5) Wenceslas – ['wensisləs] – Святой Вацлав (чешский
князь 907 – 936)

1) look out on – [lʊk 'aʊt ɒn] – выходить на;
смотреть на

3) feast – [fi: st] – пир

2) Stephen – ['sti: vən] – Стефан Первомученик

3) Feast of Stephen – [fi: st ɒv sti: vən] – праздник
Святого Стефана (отмечается 26 декабря)

1) when – [wen] – когда

2) snow – [snəʊ] – снег

2) lie (lay; lain (lying) – [laɪ (leɪ; leɪn ('laɪn)] – лежать

1) round about – ['raʊnd ə'baʊt] – вокруг; кругом

1) deep – [di: p] – глубокий

3) crisp – ['krɪsp] – хрустящий

1) even – [i: vən] – ровный; гладкий

Brightly shone the moon that night though the frost was cruel
bratli ʃɒn ðə mu: n ðæt naɪt ðəʊ ðə frɒst wɒz kruəl

Той ночью ярко светила луна, и мороз был крепок

When a poor man came in sight gathering winter fuel
wen ə pʊə mæn keɪm ɪn saɪt ɡæðərɪŋ wɪntə fju: əl
Когда появился бедняк, собирающий хворост

2) brightly – ['bratli] – ярко

3) shine (shone; shone) – [ʃaɪn (ʃɒn; ʃɒn)] – светить;
сиять

3) moon – [mu: n] – луна

1) night – ['naɪt] – ночь

1) though – [ðəʊ] – хотя

3) frost – [frɒst] – мороз

3) cruel – ['kru: əl] – ужасный; лютый

1) when – [wen] – когда

1) poor – [pʊə] – бедный

1) man (men) – [mæn (men)] – мужчина; человек
(мужчины; люди)

2) come (came; come) in sight – [kʌm (keɪm; kʌm) ɪn saɪt] – появиться; показаться

2) gather – ['gæðə] – собирать

2) winter – ['wɪntə] – зимнее

2) fuel – ['fjʊəl] – топливо; дрова

«Hither, page, and stand by me if thou knowest it, telling
hɪðə peɪdʒ ənd stænd baɪ mi: ɪf ðəʊ nəʊɪst ɪt telɪŋ

Сюда, паж, будь рядом, если знаешь, то отвечай

Yonder peasant, who is he? Where and what his dwelling?»
jʌndə peəsnt hu: ɪz hi weə ənd wɒt hɪz dwelɪŋ

Вот тот крестьянин, кто он? Где находится и что у него
за жилище?

4) hither – ['hɪðə] – сюда

1) page – [peɪdʒ] – паж

2) stand (stood; stood) – [stænd (stəd; stəd)] – стоять;
находиться

3) thou – ['ðəʊ] – ты (устаревшее)

1) know (knew; known) – [nəʊ (nju:, nəʊn)] – знать;
узнавать

knowest – [nəʊɪst] – устаревшая форма глагола know
для second-person singular simple present

1) tell (told; told) – ['tel (tɔːld; tɔːld)] – сказать

4) yonder – ['jʌndə] – вот тот

3) peasant – ['pezənt] – крестьянин; мужик

1) who – ['hu:] – кто

1) where – [weə] – где

1) what – ['wɒt] – что

3) dwelling – ['dwelɪŋ] – жилище; дом

«Sire, he lives a good league hence underneath the mountain

saiə hi livz ə ɡʊd li: ɡ hens ʌndəni: θ ðə maʊntɪn

Сир, он живет под горой в доброй лиге отсюда

Right against the forest fence by Saint Agnes' fountain.»

raɪt əɡenst ðə fɒrɪst fens baɪ seɪnt æɡnɪs faʊntɪn

Прямо напротив леса у источника святой Агнесс

4) sire – [saiə] – сир; ваше величество

1) live – [liv] – жить

1) good (better; best) – [ɡʊd ('betə; best)] – хорошая;
изрядная (лучше; самый лучший)

3) league – [li: ɡ] – лига (4,83 км)

2) hence – [hens] – отсюда

3) underneath – [ʌndə'ni: θ] – под

2) mountain – ['maʊntɪn] – гора

1) right – [raɪt] – прямо

1) against – [ə'ɡenst] – напротив

2) forest – ['fɒrɪst] – лес; лесной

3) fence – [fens] – ограда

3) saint – [seɪnt] – святой

3) Agnes – ['æɡnɪs] – Агнес; Агнесса

3) fountain – ['faʊntɪn] – фонтан; источник

«Bring me bread and bring me wine, bring me pine logs hither

briŋ mi: bred ənd briŋ mi: waɪn briŋ mi: paɪn lɒgz hiðə

Неси мне хлеб, неси вино, неси сюда сосновые поленья

Thou and I will see him dine when we bear them thither.»

ðəʊ ənd aɪ wɪl si: hɪm daɪn wen wi beə ðəm ðɪðə

Мы с тобой увидим, как он отужинает, когда принесем
ему всё это

1) bring (brought; brought) – ['brɪŋ ('brɔ: t; 'brɔ: t)] –
приносить

3) bread – [bred] – хлеб

2) wine – [waɪn] – вино

3) pine – [paɪn] – сосна; сосновый

3) log – [lɒg] – бревно

4) hither – ['hɪðə] – сюда

3) thou – ['ðəʊ] – ты (устаревшее)

1) see (saw; seen) – ['si: ('sɔ:, 'si: n)] – видеть

4) dine – [daɪn] – обедать

1) when – [wen] – когда

2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] –
нести

4) thither – ['θɪðə] – туда; в ту сторону (устаревшее)

Page and monarch forth they went, forth they went together

peɪdʒ ənd mɒnək fɔ: θ ðeɪ went fɔ: θ ðeɪ went təgeðə

Паж и царь вперед пошли, вместе шли вперед

Through the rude wind's wild lament and the bitter weather

θru: ðə ru: d wɪndz waɪld læment ənd ðə bɪtə weðə

Сквозь сильные завывания ветра и ужасную погоду

1) page – [peɪdʒ] – паж

- 3) monarch – ['mɒnək] – монарх; царь
- 2) forth – [fɔ: θ] – вперед
- 1) go (went; gone) – [gəʊ ('went; gɒn)] – идти
- 1) together – [tə'geðə] – вместе
- 1) through – [θru:] – сквозь
- 3) rude – [ru: d] – жестокий; суровый
- 2) wind – [waɪnd] – ветер
- 2) wild – [waɪld] – дикий; иступленный; безумный
- 3) lament – [lə'ment] – плач
- 3) bitter – [bɪtə] – ужасный; жестокий
- 2) weather – ['weðə] – погода

In his master's steps he trod where the snow lay dinted
 in hɪz mɑ: stəz steps hi trɒd weə ðə snəʊ lei dɪntɪd

По шагам господина он шел, там где снег лежал примятый

Heat was in the very sod which the Saint had printed
 hi: t wɒz ɪn ðə veri sɒd wɪtʃ ðə seɪnt həd prɪntɪd

Тепло поднималось от земли, где ступал Святой

- 2) master – ['mɑ: stə] – хозяин; господин
- 1) step – [step] – шаг
- 3) tread (trod; trod\trodden) – [tred (trɒd; trɒd\trɒdn)] – шагать; ступать
- 1) where – [weə] – где
- 2) snow – [snəʊ] – снег
- 2) lie (lay; lain (lying) – [laɪ (leɪ; leɪn ('laɪŋ)] – лежать
- 4) dint – [dɪnt] – оставлять след; делать вмятину
- 4) dinted – [dɪntɪd] – примятый
- 2) heat – [hi: t] – тепло; жар

1) be\am\is\are (was\were; been) – [bi:\æm\ɪz\ɑ: (wɒz \wɜ:, bi: n)] – быть

1) very – ['veri] – тот самый

4) sod – [sɒd] – дерн; земля

1) which – [wɪtʃ] – который

3) saint – [seɪnt] – святой

2) print – [prɪnt] – оставлять след

Therefore, every men, be sure wealth or rank possessing

ðeəfɔ: evri men bi ʃɜ: welθ ɔ: ræŋk pəzesɪŋ

Так, каждый, обладающий богатством или чинами

Ye who now will bless the poor shall yourselves find blessing

ji: hu: naʊ wɪl bles ðə pʊə ʃəl jɔ: selvz faɪnd blesɪŋ

Те, кто осчастливит бедных, сам найдет благословение

1) therefore – ['ðeəfɔ:] – поэтому; тем самым; оттого

1) every – ['evri] – каждый; любой

1) man (men) – [mæn (men)] – мужчина; человек (мужчины; люди)

1) be\am\is\are (was\were; been) – [bi:\æm\ɪz\ɑ: (wɒz \wɜ:, bi: n)] – быть

1) sure – [ʃʊə\ ʃɜ:] – уверенный

2) wealth – [welθ] – богатство

2) rank – [ræŋk] – звание; чин

2) possess – [pə'zes] – владеть; обладать

3) ye – [ji:] – вы (устаревшее)

1) who – ['hu:] – кто

3) bless – [bles] – благословить; осчастливить

1) poor – [pʊə] – бедный

3) yourselves – [jɔ: selvz] – вы сами (множественное)

1) find (found; found) – ['faɪnd ('faʊnd; 'faʊnd)] –

находить

3) blessing – ['blesɪŋ] – благо; счастье; благословение

Good King Wenceslas looked out on the feast of Stephen

gʊd kɪŋ wensɪsləs lʊkt aʊt ɒn ðə fi: st ɒv sti: vən

Добрый король Вацлав заглянул на пир в честь Стефана

When the snow lay round about, deep and crisp and even

wen ðə snəʊ lei raʊnd əbaʊt di: p ənd krɪsp ənd i: vən

Снег тогда лежал кругом, глубокий, хрустящий и ровный

1) good (better; best) – [gʊd ('betə; best)] – хороший;
добрый (лучше; самый лучший)

2) king – [kɪŋ] – король

5) Wenceslas – ['wensɪsləs] – Святой Вацлав (чешский
князь 907 – 936)

1) look out on – [lʊk 'aʊt ɒn] – выходить на;
смотреть на

3) feast – [fi: st] – пир

2) Stephen – ['sti: vən] – Стефан Первомученик

3) Feast of Stephen – [fi: st ɒv sti: vən] – праздник
Святого Стефана (отмечается 26 декабря)

1) when – [wen] – когда

2) snow – [snəʊ] – снег

2) lie (lay; lain (lying) – [lai (leɪ; leɪn ('laɪŋ)] – лежать

1) round about – ['raʊnd ə'baʊt] – вокруг; кругом

1) deep – [di: p] – глубокий

3) crisp – ['krɪsp] – хрустящий

1) even – [i: vn] – ровный; гладкий

Brightly shone the moon that night though the frost was cruel
brartliʃɒn ðə mu: n ðæt naɪt ðəʊ ðə frɒst wɒz kruəl

Той ночью ярко светила луна, и мороз был крепок

When a poor man came in sight gathering winter fuel
wen ə pʊə mæn keɪm ɪn saɪt ɡæðərɪŋ wɪntə fju: əl

Когда появился бедняк, собирающий хворост

2) brightly – ['brartli] – ярко

3) shine (shone; shone) – [ʃaɪn (ʃɒn; ʃɒn)] – светить;

сиять

3) moon – [mu: n] – луна

1) night – ['naɪt] – ночь

1) though – [ðəʊ] – хотя

3) frost – [frɒst] – мороз

3) cruel – ['kru: əl] – ужасный; лютый

1) when – [wen] – когда

1) poor – [pʊə] – бедный

1) man (men) – [mæn (men)] – мужчина; человек
(мужчины; люди)

2) come (came; come) in sight – [kʌm (keɪm; kʌm) ɪn saɪt] – появиться; показаться

2) gather – ['ɡæðə] – собирать

2) winter – ['wɪntə] – зимнее

2) fuel – ['fju: əl] – топливо; дрова

Hark the Herald Angels Sing – Chris Tomlin

Hark the Herald Angels Sing

hɑ: k ðə herəld eɪndʒəlz sɪŋ

Послушайте, Ангелы-вестники поют

4) hark – [hɑ: k] – прислушиваться; слушать

3) herald – ['herəld] – вестник; глашатай

3) angel – ['eɪndʒəl] – ангел

3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sʌŋ)] – петь

Hark the herald angels sing, glory to the newborn King

hɑ: k ðə herəld eɪndʒəlz sɪŋ glɔ: ri tu: ðə nju: bɔ: n kɪŋ

Послушайте, Ангелы-вестники поют: Слава новорожденному королю

Peace on earth and mercy mild, God and sinners reconciled

pi: s ɒn ɜ:θ ənd mɜ: si maɪld ɡɒd ənd sɪnəz rekənsaɪld

Мир на Земле и благодать, Бог и грешники примирились

4) hark – [hɑ: k] – прислушиваться; слушать

3) herald – ['herəld] – вестник; глашатай

3) angel – ['eɪndʒəl] – ангел

3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sʌŋ)] – петь

3) glory – [glɔ: ri] – слава

3) newborn – ['nju: bɔ: n] – новорожденный

2) king – [kɪŋ] – король

2) peace – [pi: s] – мир

2) Earth – [ɜ:θ] – Земля

3) mercy – [mɜ: si] – милосердие; сострадание

2) mild – [maɪld] – тихий; нежный

2) God – [gɒd] – Бог

4) sinner – [sɪnə] – грешник

3) reconcile – ['rekənsaɪl] – примирять; сближать

Joyful, all ye nations rise, join the triumph of the skies

dʒɔɪfʊl ɔ:l ji: neɪʃnz raɪz dʒɔɪn ðə traɪəmf ɒv ðə skaɪz

Счастливые, все нации поднимайтесь, присоединяйтесь

к ликованию небес

With angelic host proclaim, Christ is born in Bethlehem

wɪð ændʒəlɪk hæʊst prəkleɪm kraɪst ɪz bɔ: n ɪn 'beθlɪhem

Провозглашенный хозяином ангелов, Христос родился

в Вифлееме

3) joyful – ['dʒɔɪfʊl] – радостный; весёлый;
счастливый

3) ye – [ji:] – вы (устаревшее)

2) nation – ['neɪʃən] – нация; народ

1) rise (rose; risen) – [raɪz (rəʊz; 'rɪzn)] – вставать;
подниматься

2) join – [dʒɔɪn] – присоединяться

3) triumph – ['traɪəmf] – триумф; торжество;
ликование

2) sky – [skaɪ] – небо

4) angelic – [æŋ'dʒelɪk] – ангельский

2) host – [həʊst] – хозяин

3) proclaim – [prə'kleɪm] – объявлять; возглашать

2) Christ – [kraɪst] – Христос

2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔː; bɔː n/bɔː n)] –
рождать

2) born – [bɔː n] – рожденный

4) Bethlehem – ['beθlɪhem] – Вифлеем

Hark the herald angels sing, glory to the newborn King

hɑː k ðə herəld eɪndʒəlz sɪŋ glɔː rɪ tuː ðə njuː bɔː n kɪŋ

Послушайте, Ангелы-вестники поют: Слава новорожден-
ному королю

4) hark – [hɑː k] – прислушиваться; слушать

3) herald – ['herəld] – вестник; глашатай

3) angel – ['eɪndʒəl] – ангел

3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sɒŋ)] – петь

3) glory – [glɔː rɪ] – слава

3) newborn – ['njuː bɔː n] – новорожденный

2) king – [kɪŋ] – король

Christ by highest Heaven adored, Christ the everlasting Lord

kraɪst baɪ haɪəst hevn ə'dɔː rd kraɪst ði evəldəː stɪŋ lɔː d

Христос обожаемый высочайшими Небесами, Христос –
вечный Господь

Late in time behold Him come, offspring of a virgin's womb

leɪt ɪn taɪm bɪhəʊld hɪm kʌm ɒfsprɪŋ ɒv ə vɜː dʒɪnz wuː m

В конце времен, смотри, он пришел, дитя чрева Девы

2) Christ – [kraɪst] – Христос

1) highest – [ˈhaɪst] – самый высокий

2) heaven – [ˈhevn] – рай; Небеса

4) adored – [əˈdɔː rd] – обожаемый

3) everlasting – [evəˈlɑː stɪŋ] – вечный

3) Lord – [lɔː d] – господин; повелитель; Бог

1) late in – [leɪt ɪn] – в конце

1) time – [ˈtaɪm] – время

3) behold (beheld; beheld) – [bɪˈhəʊld (bɪˈheld; bɪˈheld)] – заметить; видеть; лицезреть

1) come (came; come) – [kʌm (keɪm; kʌm)] –
приходить

3) offspring – [ˈɒfsprɪŋ] – детище; отпрыск

3) virgin – [vɜː dʒɪn] – девственница

3) womb – [wuː m] – утроба; чрево

Veiled in flesh the Godhead see, hail the incarnate deity

veɪld ɪn fleʃ ðə ɡɒdhed siː heɪl ði ɪnˈkɑː nɪt diː ɪti

Скрытого во плоти Бога узри, приветствуйте Бога во плоти

Pleased as man with man to dwell, Jesus our Emmanuel

pliːzd əz mæn wɪð mæn tuː dwel dʒiː zəs əʊə ɪˈmænjuel

Богу угодный как человек, с людьми отправлен жить,

Иисус, наш Эммануил

3) veiled – [veɪld] – скрытый; замаскированный

2) flesh – [ˈfleʃ] – тело; плоть

4) Godhead – [ˈɡɒdhed] – божество; бог;

божественная сущность

1) see (saw; seen) – ['si: ('sɔ:, 'si: n)] – видеть

3) hail – [heɪl] – приветствовать

4) incarnate – [ɪn'kɑ: nɪt] – во плоти; воплощенный
во плоти (прилагательное)

3) deity – ['deɪtɪ\ 'di: tɪ] – бог; божество

2) please – [pli: z] – радовать; угодить

1) man (men) – [mæn (men)] – мужчина; человек
(мужчины; люди)

3) dwell (dwelt; dwelt) – [dwel (dwelt; dwelt)] – жить;
обитать

2) Jesus – [dʒi: zəs] – Иисус

4) Emmanuel – [ɪ'mænjuel\ 'mænjuəl] – Мессия;
Эммануил – ребенок, чье рождение было предсказано
пророком Исаия, ассоциируется с Иисусом

Hark the herald angels sing, glory to the newborn King

hɑ: k ðə herəld eɪndʒəlz sɪŋ glɔ: ri tu: ðə nju: bɔ: n kɪŋ

Послушайте, Ангелы-вестники поют: Слава новорожден-
ному королю

4) hark – [hɑ: k] – прислушиваться; слушать

3) herald – ['herəld] – вестник; глашатай

3) angel – ['eɪndʒəl] – ангел

3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sɒŋ)] – петь

3) glory – [glɔ: ri] – слава

3) newborn – ['nju: bɔ: n] – новорожденный

2) king – [kɪŋ] – король

Hail the Heaven born Prince of peace, hail the son

of righteousness

heil ðə hevn bɔ: n prins ɒv pi: s heil ðə slʌn ɒv raɪtʃəsnəs

Приветствуйте Принца мира с Небес, приветствуйте сына
праведности

Light and life to all He brings, risen with healing in His wings
laɪt ənd laɪf tu ɔ:l hi brɪŋz rɪzn wɪð hi: lɪŋ ɪn hɪz wɪŋz

Свет и жизнь всем Он несет, воскрешенный с исцелением
на крылах

3) hail – [heil] – приветствовать

2) heaven – [ˈhevn] – рай; Небеса

2) born – [bɔ: n] – рожденный

2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] –

рождать

3) prince – [prɪns] – принц

2) peace – [pi: s] – мир; покой

1) son – [slʌn] – сын

3) righteousness – [ˈraɪtʃəsnəs] – праведность;
добродетельность; справедливость

1) light – [ˈlaɪt] – свет

1) life (lives) – [laɪf (laɪvz)] – жизнь (жизни)

1) bring (brought; brought) – [ˈbrɪŋ (ˈbrɔ: t; ˈbrɔ: t)] –
приносить; приводить

1) rise (rose; risen) – [raɪz (rəʊz; ˈrɪzn)] – взвиваться;
восходить; воскресать

3) risen – [ˈrɪzn] – воскресший

3) healing – [ˈhi: lɪŋ] – исцеление

2) wing – [wɪŋ] – крыло

Mild He lays His glory by, born that man no more may die
maɪld hi leɪz hɪz glɔ: ri baɪ bɔ: n ðæt mæn nəʊ mɔ: meɪ daɪ

Скромнен он во Славе своей, рожден, чтобы никто больше
не умер

Born to raise the sons of earth, born to give them second birth
bɔ: n tu: reɪz ðə sʌnz ɒv z:θ bɔ: n tu: gɪv ðəm sekənd bɜ: θ

Рожденный вознести сынов Земли, рожденный подарить
им второе рождение

2) mild – [maɪld] – кроткий

2) lay (laid; laid (laying) – [leɪ (leɪd; leɪd (leɪŋ))] –
класть; положить

3) glory – [glɔ: ri] – слава

2) born – [bɔ: n] – рожденный

2) bear (bore; born/ borne) – [beə (bɔ:; bɔ: n/bɔ: n)] –
рождать

1) man (men) – [mæn (men)] – человек (люди)

1) no more – [nəʊ mɔ:] – больше не; больше нет

2) die – [daɪ] – умереть

2) raise – [ˈreɪz] – возносить; поднять

1) son – [sʌn] – сын

2) Earth – [z:θ] – Земля

1) give (gave; given) – [gɪv (geɪv; gɪvn)] – давать;
дарить

1) second – [ˈsekənd] – второй

2) birth – [bɜ: θ] – рождение

Hark the herald angels sing, glory to the newborn King

hɑ: k ðə herəld eɪndʒəlz sɪŋ glɔ: ri tu: ðə nju: bɔ: n kɪŋ

Послушайте, Ангелы-вестники поют: Слава новорожден-

ному королю

4) hark – [hɑ: k] – прислушиваться; слушать

3) herald – ['herəld] – вестник; глашатай

3) angel – ['eɪndʒəl] – ангел

3) sing (sang; sung) – [sɪŋ (sæŋ; sʌŋ)] – петь

3) glory – [glɔ: ri] – слава

3) newborn – ['nju: bɔ: n] – новорожденный

2) king – [kɪŋ] – король

I Saw Three Ships – Blackmore's Night

I Saw Three Ships

aɪ sɔː θriː ʃɪps

Я видела три корабля

1) see (saw; seen) – ['siː ('sɔː, 'siː n)] – видеть

1) three – [θriː] – три

2) ship – [ʃɪp] – корабль

I saw three ships come sailing in on Christmas Day, on
Christmas Day

aɪ sɔː θriː ʃɪps kʌm seɪlɪŋ ɪn ɒn krɪsməs deɪ ɒn krɪsməs deɪ

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.